

R/J.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu , le 16 juin 1960.-
de

(¹) N° 2090 /Just.1/C2/VE

M



Réf. n° :

Annexe

Bijlage :

Objet

Voorwerp :

A Monsieur le Greffier du Tribunal
de Résidence

à

K I G A L I.-

Exécution Jugement
GATABAZI

Monsieur le Greffier,

J'ai l'honneur de vous renvoyer votre Exécution
de Jugement n° 2083 du 24.11.59, non exécuté.

Le nommé GATABAZI fils de SEBAHIRE et de
NYIRINZU est inconnu à GAKENKE.

L'Officier de Police Judiciaire,

VAN ESPEN. J

(¹) Rappeler dans la réponse la date et le numéro — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

Gakenke, le 4 mars 1960.-

Copie pour information au Chef NYAMUCENSHERA Ild.
à
GAKENKE.

Le sous-chef BITEGA V.,

A Monsieur l'Huissier

à

KIBUNGU

Monsieur l'Huissier,

Suite à votre exécution de Jugement n° 656/JUST/1/
02/DM. du 18 février 60, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je me
suis informé auprès des habitants et que personne ne le connaît.
Je continue à le rechercher ou ses parents.

Le Sous-chef BITEGA V.,



1324/1
12.3.60
1/02
UE

Exécution de Jugement
Irangiza ry'urubanza.

656 / Just 1/02/00

Au Sous-chef : BITEGA.....
K'Umutware w'umusozi

à : RUBONA.....
i :

Par Jugement du... 2 octobre..... 19...
Nkurikije urubanza rwa..... 19...
Le nommé GATA BAZI.....
Uyu.....

fils de SEBAHIRE (+)..... et de NYIRINZU (+)
mwene na

a été condamné à payer la somme de : 75.....Frs
yahanishijwe kuzatanga amafranga :Frs

Veillez exiger cette somme ou bien de
lui-même ou bien de ses parents qui seraient d'accord de
payer pour lui. Si le condamné prétend être insolvable,
veuillez me renseigner exactement quels biens personnels
il possède (têtes de gros bétail, petit bétail, nombre de
champs etc..)

Si lui-même paie la somme ou si des membres
de sa famille paient pour lui, veuillez me les envoyer à
Kibungu avec l'argent.

Votre réponse devra me parvenir avant
le... 10 mai 1960..... sans faute.-

Kibungu, le... 18 mai 1960.....
L'.....
Donnot

Muzake ayo mafranga byanze bikunze uwo
muntu ubwe cyangwa se bene wabo bashobora kwemera kumuri-
hirira. Niba uwo waciwe igihano avuga ko atabona icyo
yishyura, mujye mumenyeshya ibintu bwite byukuri atunze
(inka, ihene, umubare w'imilima n'ibindi).

Niba ubwe atanze ayo mafranga cyangwa se
bene wabo bakayamutangilira, mujye mubanyoherereza hano
Kibungu n'amafranga.

Igisubizo cyanyu kigomba kuzangeraho mbere
ya tarki kitabura.-